



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 2. lokakuuta 2019
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2019/0206 (NLE)

12745/19
ADD 1

TRANS 466
MAR 149
EU-GNSS 35
AVIATION 188
ESPACE 73
RELEX 894
NIS 8

SAATE

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	1. lokakuuta 2019
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2019) 440 final – Liite
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI maailmanlaajuisesta siviilisatelliittinavigointijärjestelmästä (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2019) 440 final – Liite.

Liite: COM(2019) 440 final – Liite

Bryssel 1.10.2019
COM(2019) 440 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

**Ehdotus
NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI**

maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

MAAILMANLAAJUISTA SIVIILISATELLIITTINAVIGOINTIJÄRJESTELMÄÄ (GNSS) KOSKEVAAN EUROOPAN
YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ UKRAINAN YHTEISTYÖSOPIMUKSEEN LIITETTÄVÄ
PÖYTÄKIRJA

BULGARIAN TASAVALLAN, KROATIAN TASAVALLAN JA ROMANIAN EUROOPAN UNIONIIN
LIITTYMISEN HUOMIOON OTTAMISEKSI

EUROOPAN UNIONI

sekä

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKin TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'jäsenvaltiot',

sekä

UKRAINA, jotka

PALAUTTAVAT MIELIIN maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka allekirjoitettiin 1 päivänä joulukuuta 2005 ja joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2013, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

OTTAVAT HUOMIOON Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 ja Kroatian tasavallan liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

TOIVOVAT, että Bulgarian tasavalta, Kroatian tasavalta ja Romania liittyvät sopimukseen,

TOTEAVAT, että Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja Kroatian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisten maiden liittymisestä sopimukseen sovitaan tekemällä sopimukseen pöytäkirja,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Bulgarian tasavallasta, Kroatian tasavallasta ja Romaniasta tulee maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan yhteistyösopimuksen sopimuspuolia, ja niiden on muiden jäsenvaltioiden tapaan hyväksyttävä ja otettava huomioon sopimuksen teksti.

2 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

3 ARTIKLA

Sopimuksen tekstit, jotka on laadittu bulgarian, kroaatin ja romanian kielillä, liitetään tähän pöytäkirjaan.

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet diplomaattinooteilla sopimuksen tallettajalle tämän pöytäkirjan voimaantulon edellyttämien sisäisten oikeudellisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TEHTY kahtena kappaleena xxxx:ssa, xx päivänä ...kuuta vuonna kaksituhattazz, bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja ukrainan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

EUROOPAN UNIONIN JA SEN
JÄSENVALTIOIDEN PUOLESTA

UKRAINAN PUOLESTA